

Kagawa Journal

제 7 호
2008년 1월호
한국어판

한글 · 日本語 (中国語 · 英語)

発行：財団法人 香川県国際交流協会

☆ 내용 ☆

- 겨울 추천 J-FOOD P1
- 생활 이모저모 (노동보험) P3
- 토픽 (시코쿠순례) P6
- 정보 P7



☆겨울 추천 J-FOOD☆

일년 중 가장 추운계절이 되었습니다. 따끈한 요리로 몸을 따뜻하게 하는 것은 어떨까요? 겨울 추천 가정요리를 소개합니다.

◆나베요리(鍋料理)

냄비에 국물과 여러가지 재료를 넣고 끓여 몇 명이 둘러앉아 각자의 접시에 담에 먹는 요리를 「나베」、또는 「나베요리」라고 합니다.

「구」라 불리는 재료에도, 국물에도 다양한 종류가 있습니다. 요세나베, 스키야키, 유도후(당두부), 샤브샤브, 미즈타키, 오뎅, 김치나베, 창코나베, 찌개나베, 모쓰나베, 뎃치리, 보탄나베・・・etc.

만약 당신이 본격적인 「나베」를 만들고 싶다면 우선, 「도나베」와 가스버너를 준비하십시오. 도나베는 흙으로 만들어진 냄비로 천천히 열이 전달되고 한번 데우면 잘 식지않아 나베요리에 많이 사용됩니다. 단 냄비 곁에 물이 묻은 상태에서 불을 붙이면 갈라지는 경우가 있으므로 조심해서 사용하십시오.

테이블 위에 가스버너를 놓고 그 위에 도나베를 올립니다. 끓기 시작하면 적당한 때 「나베부교(鍋奉行)」(나베를 만들 때 어떤 타이밍에 재료를 끓이거 나 먹으면 제일 맛있는 가를 잘 알고 있어 모두를 위해 만들기를 좋아하는 친절한 사람)의 지도에 따라 먹습니다. 차가운 맥주를 준비해 두는 것도 중요한 포인트입니다.

☆冬のオススメ J-FOOD ☆

いちねんじゅう 一年中でいちばん寒い季節になりました。あたたかい料理
からだ なか から 身体の中からあたたまりませんか? 冬におすすめの家庭
りょうり しょうかい 料理を紹介しします。

◆鍋料理

鍋の中に汁やいろいろな材料を入れて温め(あたたため)、
すうにん かこ 数人でそれを囲んで、それぞれの取り皿に取って食べる
りょうり しょうかい 料理を「なべ」または、「鍋料理」と言います。

「具」と呼ばれる材料にも、汁にもさまざまな種類があります。寄せ鍋、すきやき、湯豆腐、しゃぶしゃぶ、水炊き、おでん、キムチ鍋、ちゃんこ鍋、チゲ鍋、もつ鍋、てっちり、ポタン鍋・・・etc.

もし、あなたが本格的に「なべ」をやりたいのなら、まず、「土鍋」と卓上ガスコンロを手に入れましょう。土鍋は土で作られた鍋で、ゆっくりと熱が伝わり、一度温めると冷めにくく、鍋料理によく使われます。ただし、鍋底に水滴が付いた状態で火にかけるとひびが入ることがあるので、大切に扱きましょう。

テーブルの上にガスコンロを置き、その上に土鍋をのせます。良い具合に中身が煮えてきたら、「鍋奉行」(鍋をやる時に、どのタイミングで材料を煮たり、食べたりしたら、いちばんおいしいのかをよく知っていて、みんなの世話を焼きたがる親切な人のこと)の指図にしたがってみんなでいただきます。冷たいビールを用意しておくことも大切なポイントです。

◆ 오뎅 :

나베요리의 일종. 「덴뿌라」(생선 다진 것을 가공한 것) 관동지방에서는 「사쓰마아게」라 불림) 나, 무, 곤약, 계란, 우근, 치쿠와 등을 다시국물에 끓인 것. 미소소스와 겨자를 찍어 먹습니다. 겨울 밤에는 오뎅과 「아쓰칸」(일본주를 데운것)이 잘 어울립니다. 최근에는 편의점에서도 판매하며 가가와에서는 우동가게에서도 먹을 수 있습니다.

◆ 양모찌조니 :

오조니는 일년의 무사를 기원하며 정월에 먹는 일본 전통 가정요리입니다. 안에 들어가는 떡이나 재료, 다시는 지방이나 가정에 따라 다릅니다. 양모찌 조니는 가가와현 특유의 오조니입니다.

◎양모찌조니를 만들어보자!
(만드는 법은 하나의 예입니다.)

☆재료 (4인분)

- 무 5cm
- 킨토키(金時)당근 4cm
- 토란 4개
- 시로미소 80g
- 다시국물 4컵
- 김 少々
- 양모찌떡 4개

☆ 만드는 법

- ① 우선 다시국물을 만든다. 열치의 머리와 내장을 제거하고 컵 5잔 정도의 물과 함께 중불에서 끓인다. 거품을 제거하며 7~8분 정도 끓인다.
- ② 무, 당근은 껍질을 벗기고 둥글고 얇게 썬다. 토란은 한 입 크기로 썰고 모서리를 다듬는다.
- ③ 다시국물에 무, 당근, 토란을 넣고 끓인다.
- ④ 야채가 부드러워지면 양모찌를 넣고 부드러워질 때까지 끓인다.
- ⑤ 시로미소를 넣는다.
- ⑥ 김을 뿌린다.



◆ おでん :

鍋料理の一種。「てんぷら」(魚のすり身を加工したものの、関東では「さつま揚げ」と呼ばれる)や、大根、コンニャク、卵、牛筋、ちくわなどをだし汁で煮込んだもの。味噌だれと辛子をつけて食べます。冬の夜にはおでんと「あつかん」(日本酒を温めたもの)がよく合います。最近では、コンビニエンスストアでも売っていますが、香川ではうどん店でも食べられます。

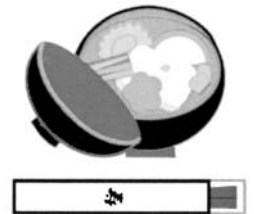
◆ あん餅雑煮 :

お雑煮は一年の無事を祈ってしてお正月に食べる、日本の伝統的な家庭料理です。中に入れる餅や具材、だしは地方や家庭によって異なります。あん餅雑煮は香川県独特の珍しいお雑煮です。

◎あん餅雑煮を作ってみよう! (作り方は一例です)

☆材料 (4人分)

- 大根 5cm
- 金時にんじん 4cm
- 里芋 4個
- 白味噌 80g
- だし汁 4컵
- 青のり 少々
- あん餅 4개



☆作り方

- ① まず、だし汁を作る。いりこ(煮干)の頭とワタを取り除き、カップ5杯程度の水と一緒に中火にかけ、煮立てばアクを取りながら7~8分ほど煮る。
- ② 大根、にんじんは皮をむいて、薄い輪切りにする。里芋は一口大に切って、面取りする。
- ③ だし汁を火にかけ、大根、にんじん、里芋を加えて煮る。
- ④ 野菜が柔らかくなったら、あん餅を入れて柔らかくなるまで煮る。
- ⑤ 白味噌を溶き入れる。
- ⑥ 青のりをぱらっとふる。



☆생활 이모저모☆

일본에서 일하고 있는 외국인이 일때문에 병에 걸리거나 부상을 입은 경우, 또는 실업을 한 경우 어떤 보상을 받을수 있을까요? 또, 고용주와 트러블이 일어 날 경우 어떻게 하면 좋을까요?

◆노동재해

일본인 뿐 아니라 외국인 노동자 (「불법노동자」를 포함) 도, 일하는 중에 부상을 당하거나 일때문에 병에 걸리는 경우, 사망을 한 경우의 의료비나 일하지 못한 기간만큼 보조, 장애가 남는 경우의 보조 등을 노재보험에서 받을 수 있습니다. 또, 직장의 출퇴근 시간에 사고를 당한 경우에도 똑같이 보조를 받을 수 있습니다. (노동자를 한 명이라도 채용하고 있는 사무소에서는 노동보험에 가입해야 하는 의무가 있습니다.)

절차는 본인 또는 사업주가 사무소 관할내에 있는 노동기준감독서에 신청합니다.

◎가가와현내 노동기준감독서

• 다카마쓰

〒760-0019 다카마쓰 썬포트 3 번 33 호
다카마쓰 썬포트 합동청사 2 층
Tel : 087-811-8945

• 마루가메

〒763-0034 마루가메시 오오테마치 3-1-2
Tel : 0877-22-6244

• 사카이데

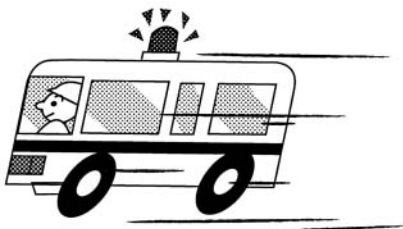
〒762-0003 사카이데시 쿠메초 1-15-55
Tel : 0877-46-3196

• 간온지

〒768-0060 간온지시 간온지초코 3167-1
Tel : 0875-25-2138

• 히가시가가와

〒769-2601 히가시가가와시 산봉마쓰 591-1
오오치지방합동청사
Tel : 0879-25-3137



☆暮らしのいろいろ☆

日本で働いている外国人の方が、仕事が原因で病気になったり、ケガをしたりした場合、あるいは失業した場合、どんな補償が受けられるのでしょうか? また、雇用先とトラブルが起きた場合、どうしたらよいのでしょうか?

◆労働災害

日本人に限らず、外国人労働者(「不法就労者」を含む)も、作事中にケガをしたり、仕事が原因で病気になったり、死亡したりした場合、医療費や仕事ができない分の補償、障害が残ったときの補償などを労災保険から受けられます。また、職場への行き帰りに事故にあたりした場合にも同じように補償が受けられます。(労働者を一人でも使っている事務所には、労災保険に加入する義務があります。)

手続きは、本人または事業主が、事業所の管轄内にある労働基準監督署に申請します。

◎香川県内の労働基準監督署

• 高松

〒760-0019 高松市サンポート 3 番33号
高松サンポート合同庁舎 2 階
TEL : 087-811-8945

• 丸亀

〒763-0034 丸亀市大手町 3-1-2
TEL : 0877-22-6244

• 坂出

〒762-0003 坂出市久米町 1-15-55
TEL : 0877-46-3196

• 観音寺

〒768-0060 観音寺市観音寺町甲3167-1
TEL : 0875-25-2138

• 東かがわ

〒769-2601 東かがわ市三本松591-1
大内地方合同庁舎
TEL : 0879-25-3137



또한, 체류자격「연수」로 체류하는 사람(연수생)은 건강보험이나 노동보험 등의 사회보험을 받을 수 없습니다. 여기서 입국관리법에는 연수생에 대해 상해나 질병 등의 사고에 대비해 민간보험(해외여행보험)에 가입하는 것을 의무로 하고 있습니다.

◆**채용보험**

노동자가 자신의 사정에 의해 회사를 그만두거나 해고된 경우 다음 조건을 만족시키면 공동직업안정소(헬로워크)가 인정할 경우 기본급여를 받을 수 있습니다.(노동자를 고용하고 있는 회사는 고용보험에 가입할 의무가 있습니다.)

- 이직일부터 1년전의 기간 중 6개월이상 보험에 가입했었다.
- 이직을 이유로 피보험자 자격을 상실한 것이 확인된다.
- 일을 하고 싶어도 일을 할 수 없다.

<절차>

- 1) 회사에서 피보험자 자격상실서를 받는다.
- 2) 회사에서 이직표 교부를 받아 그것을 살고 있는 곳의 공동직업안정소에서 구직신청을 하고 수급자격 결정과 실업 인정을 받는다.
- 3) 지정된 날짜에 직업안정소에 간다.

◎ **가가와현내의 공동직업안정소 (헬로워크)**

- **다카마쓰**
〒761-8566 다카마쓰시 하나노미야초 2-2-3
Tel : 087-869-8609
- **마루가메**
〒763-0033 마루가메시 나카부초 1-6-36
Tel : 0877-21-8609
- **사카이데**
〒762-0031 사카이데시 분교초 1-4-38
Tel : 0877-46-5545
- **간온지**
〒768-0067 간온지시 사카모토초 7-8-6
Tel : 0875-25-4521
- **사누키**
〒769-2301 사누키시 나가오히가시 889-1
Tel : 0879-52-2595

なお、在留資格「研修」で在留する者(研修生)は、健康保険や労災保険などの社会保険が受けられません。そこで、入国管理法では研修生に対して、傷害や病気などの事故に備える民間保険(海外旅行保険)への加入を義務付けています。

◆**雇用보험**

労働者が会社を自分の都合で辞めたり、解雇されたりした場合、次の条件を満たし、公共職業安定所(ハローワーク)が認めれば、基本手当を受けることができます。(労働者を雇用している会社には、雇用保険に加入する義務があります。)

- 離職日より1年前の間、保険に6カ月以上入っていた。
- 離職したため、被保険者の資格をなくしたことが確認された。
- 仕事をしたくても、仕事につけない。

<手続き>

- 1) 회사에서 피보험자 자격상실서를 받는다.
- 2) 회사에서 이직표 교부를 받아 그것을 살고 있는 곳의 공동직업안정소에서 구직신청을 하고 수급자격 결정과 실업 인정을 받는다.
- 3) 지정된 날짜에 직업안정소에 간다.

◎ **香川県内の公共職業安定所 (ハローワーク)**

- **高松**
〒761-8566 高松市花ノ宮町 2-2-3
TEL : 087-869-8609
- **丸亀**
〒763-0033 丸亀市中府町 1-6-36
TEL : 0877-21-8609
- **坂出**
〒762-0031 坂出市文京町 1-4-38
TEL : 0877-46-5545
- **観音寺**
〒768-0067 観音寺市坂本町 7-8-6
TEL : 0875-25-4521
- **さぬき**
〒769-2301 さぬき市長尾東 889-1
TEL : 0879-52-2595

- 히가시가가와 (출장소)
〒769-2601 히가시가가와시 산봉마쓰 591-1
오오치지방합동청사
Tel : 0879-25-3167

- 도노쇼
〒761-4104 쇼도군 도노쇼쵸
요시가우라 6195-3
Tel : 0879-62-1411

◆ 문제가 발생했을 때

노동에 관계된 일본 법률은 국내에서 발생한 노동 이라면 일본인이나 그렇지않은 경우(다시말해 오버스테이라도)모두 적용됩니다. 노동자의 국적에 관계없이 임금, 노동시간, 그 외 노동조건에 대해 차별을 해서는 안되는 것으로 되어있습니다.

따라서, 만약 문제가 있어 곤란한 경우에는 노동 기준감독서(p 3참고) 등에 상담을 할 수 있습니다. 노동조건을 나타낸 노동계약(메모라도 O K), 직업 규칙이 있는 경우에는 그 번역문, 급료명세 또는 타임카드 복사본 등이 있으면 구제될 수도 있습니다. 임금을 받지못한 경우 본인이 일한 날짜나 시간을 기억해 두면 상담을 받을수 있으므로 서류가 없는 경우에도 포기하지말고 상담을 받으십시오.

해고한다는 말을 들은 경우라도 수긍할 수 없는 경우, 그 후 무단결근을 하거나 해고예고수당, 퇴직금 등을 받으면 해고를 받아들이는 것이 되므로 주의가 필요합니다.

- 가가와노동국 종합노동상담코너
〒760-0019
다카마쓰시 썬포트 3-33
다카마쓰 썬포트종합청사
Tel : 087-811-8916

※ 통역이 필요한 경우에는 (재)가가와현 국제교류협회의 「통역자원봉사제도」를 이용하실 수 있습니다. (p 7 참고)



- 東かがわ (出張所)
〒769-2601 東かがわ市三本松591-1
大内地方合同庁舎
TEL : 0879-25-3167
- 土庄
〒761-4104 小豆郡土庄町吉ヶ浦6195-3
TEL : 0879-62-1411

◆トラブルがあったとき

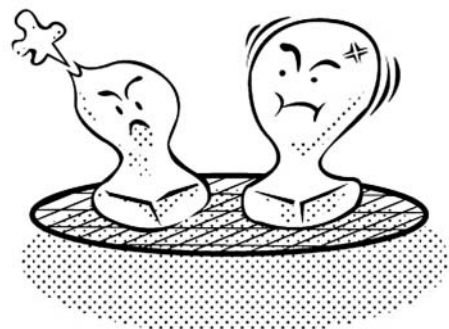
労働に関する日本の法律は、国内における労働であれば、日本人であろうとなかろうと(いわゆるオーバーステイであっても)適用されます。労働者の国籍にかかわらず、賃金、労働時間その他の労働条件について差別的な扱いをしてはならないとされています。

したがって、もし、トラブルを抱えて困っている場合には、労働基準監督署(p 3 参照)などに相談することができます。労働条件を示した労働契約(メモでも OK)、就業規則がある場合にはその翻訳文、給料明細やタイムカードのコピーなどがあれば救済されることもあります。賃金を払ってもらえない場合、本人が働いた日や時間を覚えていれば、相談を受け付けてくれますので、書類が残っていない場合でも、あきらめずに相談してみましょう。

解雇されると言われても、受け入れられない場合には、その後、無断欠勤したり、解雇予告手当、退職金等を受け取ってしまうと、解雇を受け入れたとみなされるので注意が必要です。

- 香川労働局 総合労働相談コーナー
〒760-0019
高松市サンポート 3-33
高松サンポート合同庁舎
TEL : 087-811-8916

※ 通訳が必要な場合には、(財)香川県国際交流協会の「通訳ボランティア制度」を利用することもできます (p 7 参照)



★ 시코쿠 88 개소 영장과 순례길

시코쿠 순례는 도쿠시마, 고치, 에히메, 가가와의 4 개현인 시코쿠를 돌아 공해(홍법대사, “진언종” 개조, 774~8 35 년)와 관련된 88 개소의 영지를 순례하는 약 1,400Km 의 장대한 사원순례를 말합니다.

에도시대 해상교통의 발달과 함께 일반민중 사이에도 시코쿠순례가 일반화 되었습니다. 계절이 좋은시기에 순례를 하는 「계절순례」나 병고나 빈곤을 등에 지고 계속해서 걷는 「끊임없는순례(時なし 遍路)」, 중에는 특별한 「표찰」을 가지고 죽을때까지 순례를 계속하는 「순례자」도 있었습니다. 사람들은 「도움」이나 「치유」를 얻기 위해 40 일 정도의 시간을 들여 88 개소를 돌았던 것입니다. 현대에는 투어버스나 자동차를 이용해 돌아볼 수 있지만 최근에는 「도보순례」도 늘고 있다고 합니다.

순례자가 쓰는 “삿갓(菅笠)”에는 「동행이인 (同行 二人)」이라는 글씨가 써 있습니다. 예를들어 혼자 걷는다 하더라도 「대사」(홍법대사)가 동행해 준다는 믿음이 힘든 여행 중 마음의 버팀목이 됩니다.

「젠코야도」라 불리는 무료 여관을 설치하거나 「오셋타이(접대)」로 식사나 필요한 물건을 제공하며 지역 사람들도 역시 순례자를 돕고 있습니다. 순례길에는 옛 마을의 모습이나 에도시대의 길도 많이 남아 있습니다.

일반민중에게 사랑을 받아 천년넘게 계속되어온 시코쿠순례, 지금도 연간 15 만명이나 되는 사람들이 각자의 사정을 갖고 순례길을 방문하고 있습니다.

현재 가가와현을 시작으로 시코쿠 4 개현은 「시코쿠순례」가 세계유산 잠정리스트(“세계유산” 추천의 전제가되는 후보리스트)에 등록되도록 신청 중에 있습니다.

⇒ 「세계유산」이란 : 1972 년에 유네스코 총회에서 채택된 「세계유산조약」(문화유산이나 자연유산을 인류전체를 위한 세계유산으로서 손상, 파괴 등의 위협에서 보호, 보존하기위한 국제적인 협력, 원조 제도를 확립하는 것을 목표로 한다)에 기초하여 세계유산 리스트에 등록된 세계적으로 「현저하고 보편적가치」를 갖는 기념물, 위적, 자연지역 등, 국가나 민족을 넘어 미래세대에 이어 가야만 할 인류공통의 지구의 「자연」이나 인간이 창조한 「문화」 유산을 말한다.

★ 四国 八十八カ所 霊場と遍路道
四国遍路は、徳島、高知、愛媛、香川の4県からなる四国をまわって、空海(弘法大師, “真言宗”の開祖, 774~835年)ゆかりの八十八ヶ所の札所霊場を巡る、全長1,400kmに及ぶ壮大な寺院めぐりです。

江戸時代、海上交通の発達とともに、一般民衆の間にも四国遍路が広まってきました。季節の良い時期にめぐる「季節遍路」や、病苦や貧困を背負って歩き続ける「時なし遍路」、中には特別の「手形」を持って、死ぬまで遍路道を探り続ける「お遍路さん」もいました。人々(ひとびと)は「救い」や「癒し」を求め、40日ほどかけて八十八カ所をめぐったのです。現代では、ツアーバスや車を使ってまわることができますが、最近では「歩き遍路」も増えているようです。

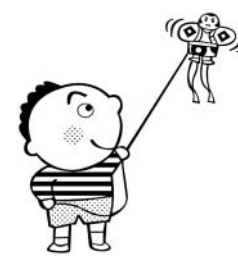
お遍路さんの被っている“菅笠”には「同行二人」と書かれています。たとえ一人で歩いている、「お大師さん」(弘法大師)と一緒に歩いてくれると信じられ、苦しい旅の中で心の支えとなっています。

「善根宿」と呼ばれる無料の宿を設けたり、「お接待」として食事や物を提供したり、地域の人もまたお遍路さんを支えてきました。遍路道沿いには古い町並みや、江戸時代の道しるべも多く残っています。

一般民衆に親しまれ、千年を越えて引き継がれてきた四国遍路、現在でも、年間15万人もの人々がそれぞれの思いを胸に遍路道を訪れています。

現在、香川県をはじめとする四国4県は、「四国遍路」が世界遺産の暫定リスト(“世界遺産”に推薦される前提となる候補リスト)に登録されるよう申請を行っています。

⇒ 「世界遺産」とは: 1972年のユネスコ総会によって採択された「世界遺産条約」(文化遺産や自然遺産を人類全体のための世界遺産として、損傷、破壊等の脅威から保護し、保存するために国際的な協力や援助の体制を確立することを目的とする)に基づいて世界遺産リストに登録された、世界的に「顕著な普遍的価値」をもつ記念物、遺跡、自然の地域など、国家や民族を超えて未来世代に引き継いでいくべき、人類共通のかけがえのない地球の「自然」や、人間によって創造された「文化」の遺産のことです。



◆가가와현내 추천 순례길

(80번고쿠분사 ~ 81번시로미네사 ~ 82번네고로사)

80 번째 절인 고쿠분사에서 한가로운 전원풍경을 따라 걸어가면 「고시키다이」(해발 400 ~ 500m의 5개 봉우리 대지)에 오릅니다. 81 번째 시로미네사에서 82 번 네고로사는 이 산 속에 있습니다. 발 밑에 흙과 낙엽을 밟으며 나무사이로 드는 햇빛과 함께 순례길을 걸어보는 것은 어떨까요? 고시키다이에서는 훌륭한 주변경관과 세토내해도 볼 수 있습니다. 네고로사부터는 포장도로를 내려와 83 번째 이치노미야사로 갑시다. 이치노미야사까지 가지 않을 경우에는 JR「기나시(鬼無)」역에서 전차를 이용할 수 있습니다.

- 고쿠분사 : 소나무가 우거진 넓은 경내에는 8 세기에 지어진 절의 흔적이라 보여지는 초석이 남아있다.
- 시로미네사:지금부터 850 년 정도 전 수도에서 사누키에 귀양온 상황(퇴위한 천황의 존칭),송덕원(崇徳院)의 기소가 있다.
- 네고로사 : 소나무와 단풍나무가 많아 봄에는 벚꽃이 가을에는 단풍이 예쁘다.

⇒교통편 :

JR 요산선 「고쿠부」역 하차,
고쿠분사까지 도보 5 분
(JR 고쿠분역 ~ 고쿠분사 ~ 시로미네사 ~ 네고로사
~ JR 기나시역 : 약 1.8 km, 도보 약 6 시간)

☆☆알림 코너☆☆

★ 통역 자원봉사자 제도

일본어 소통에 어려움을 겪고있는 재현외국인 여러분을 서포터하기위해 통역 자원봉사자를 파견합니다.

- ◇ 신청 : 파견을 희망하는 3 일 전까지 「자원봉사자 파견요청서」(아이팔 가가와에 있으나, (재) 가가와현 국제교류협회 홈페이지에서도 다운로드 할 수 있습니다.)에 기입한 후 E 메일이나 FAX, 우편을 이용하여 아래 주소로 신청해 주십시오.

〒760-0017 다카마쓰시 반초 1 초메 11-63

재단법인 가가와현 국제교류협회
「통역 자원봉사자 파견사업담당」앞
E 메일 주소 : toroku@i-pal.or.jp
FAX 번호 : 087-837-5903

◇문의 : tel : 087-837-5908

※ 그 외 일본어지도 자원봉사자나 일본문화 등 이해 자원봉사자(요리, 다도, 민속무용, 스포츠 등)도 파견합니다.

◆ 香川県内のオススメ遍路道

(80番国分寺~81番白峯寺~82番根香寺)

80番札所の国分寺から、のどかな田園風景の中をたどって「五色台」(標高400~500mの5つの峰からなる台地)に登ります。81番の白峯寺から82番の根香寺はこの山の中にあります。足下に土と落ち葉を踏みしめながら、木漏れ日の射す遍路道を歩いてみるのはいかがでしょうか。五色台からは周囲のながめが素晴らしく、瀬戸内海も見えます。根香寺からは舗装道路を下って83番の一宮寺を目指します。一宮寺まで行かない場合は、JR「鬼無」駅から電車を利用できます。

- 国分寺 : 松の太木が茂る広々とした境内には、8世紀に建てられた寺跡と思われる礎石が残る。
- 白峯寺 : 今から850年程前、京の都から讃岐へ流罪となつた悲劇の上皇(退位した天皇の尊称)、崇徳院の墓所がある。
- 根香寺 : 松や楓が多く、春は桜、秋は紅葉が美しい。

⇒アクセス :

JR 予讃線 「国分」駅下車、国分寺まで徒歩 5 分
(JR 国分駅 ~ 国分寺 ~ 白峯寺 ~ 根香寺 ~ JR 鬼無駅
: 約18km、徒歩約 6 時間)

☆ お知らせコーナー ☆

★ 通訳ボランティア制度

日本語の困難な在県外国人の皆さんをサポートするために通訳ボランティアの派遣を行っています。

- ◇ 申込 : 派遣を希望する 3 日前までに 「ボランティア派遣要請書」(アイパル香川にあります、(財)香川県国際交流協会のホームページからダウンロードもできます)にご記入のうえ、Eメールか FAX か郵送で下記までお申込ください。

〒760-0017 高松市番町一丁目11-63

財団法人香川県国際交流協会
「通訳等ボランティア派遣事業担当」あて
Eメール送信先 : toroku@i-pal.or.jp
FAX 送信先 : 087-837-5903

◇問合せ : tel : 087-837-5908

※ この他、日本語指導ボランティアや、日本文化等理解ボランティア(料理、茶道、民踊、スポーツ等)の派遣も行っていきます。

① 외국인을 위한 인권·법률상담

혼자 해결하기 어려운 문제를 안고 있습니까?
변호사 인권변호인이 상담에 응합니다. 단, 사전 예약이 필요합니다.

- ◇ 일시 : 1월 18일 (금) , 2월 15일 (금) , 3월 21일 (금) 모두 13:00~15:00
- ◇ 장소 : 아이팔 가가와 회의실

② 외국인을 위한 생활상담창구

상담원이 면담·전화 등으로 생활 상담을 해드립니다. 단,사전 예약이 필요합니다.

- ◇ 일시 : ①매월 제 2수요일 13:00~15:00 (영어, 포르투갈어, 스페인어)
②매월 제 4수요일 13:00~15:00 (중국어, 한국어)
- ◇ 장소 : 아이팔 가가와 회의실

③ 아이팔가가와 일본어강좌

외국인을 위한 일본어강좌를 연중 실시하고 있습니다. 친구들과 함께 일본어를 공부 해보지 않으시겠습니까?

④ 일본어 살롱

일본인과 이야기하고 싶은 외국인, 일본어를 공부하고 있는 외국인과 이야기 하고싶은 일본인, 신청은 필요없으니 부담없이 오세요.

- ①매주화요일 10:00~12:00 가가와 교류플로어
- ②매주목요일 18:00~20:00 가가와 라이브러리

◎ 문의·신청(①~④) :

(재) 가가와현 국제 교류협회
Tel : 087-837-5908 (월요일 휴관)

★ 「춘절우호교류회」

중국의 설날「춘절」을 모두 함께 즐겨보지 않으시겠습니까?

- ◇ 개최일 : 2월 10일(일)
- ◇ 장소 : 아이팔가가와 3층 회의실
- ◇ 참가비 : 200 엔
- ◇ 문의 : (재) 다카마쓰시 국제교류협회
Tel : 087-837-6003

① 外国人のための人権・法律相談

ひとりで解決できない問題を抱えて困っていませんか?
弁護士、人権擁護員などが相談に応じます。ただし、事前に予約が必要です。

- ◇ 日時 : 1월 18일 (금) , 2월 15일 (금) , 3월 21일 (금)
いづれも13:00~15:00
- ◇ 場所 : 아이팔 香川會議室

② 外国人のための生活相談窓口

相談員が面談・電話等で生活の相談にのります。
ただし、事前に予約が必要です。

- ◇ 日時 : ①毎月第2水曜日 13:00~15:00 (英語、ポルトガル語、スペイン語)
②毎月第4水曜日 13:00~15:00 (中国語、ハン글)
- ◇ 場所 : 아이팔 香川會議室

③ 아이팔 香川 日本語講座

外国人の方向けの日本語講座を年間を通して開催しています。あなたも仲間と一緒に日本語を勉強してみませんか?

④ 日本語サロン

日本人と話したい外国の方、日本語を勉強している外国人と話したい日本人の方が自由に交流します。

- ① 毎週 火曜日 10:00~12:00 交流フロア
- ② 毎週 木曜日 18:00~20:00 ライブラリー

◎ 問合せ・申込 (①~④) :

(財) 香川県国際交流協会
TEL : 087-837-5908 (月曜 休館)

★ 「春節友好交流会」

中国のお正月にあたる「春節」をみんなで楽しみませんか?

- ◇ 開催日 : 2월 10일 (日)
- ◇ 場所 : 아이팔 香川 3階會議室
- ◇ 参加費 : 200 엔
- ◇ 問合せ : (財) 高松市国際交流協会
TEL : 087-837-6003

(재) 가가와현 국제교류협회
우편번호 760-0017
다카마쓰시 반초 1초메 11-63
가가와현 국제교류회관(아이팔가가와)
TEL:087-837-5908
FAX:087-837-5903
URL:http://www.i-pal.or.jp/
휴관:월요일, 12월 29일~1월 3일
(월요일이 공휴일이면 다음날 휴관)

財団法人 香川県国際交流協会
〒760-0017
高松市番町1丁目11-63
香川国際交流会館 (アイパル香川)
Tel : 087-837-5908
Fax : 087-837-5903
URL : http://www.i-pal.or.jp/
休館日 : 月曜日、12月29日~1月3日
(月曜が祝日の場合は翌日が休館)